

31990L0396

27.6.1990

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 196/15

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tad-29 ta' Ġunju 1990

dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward *appliances* li jużaw il-gass

(90/396/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod speċjali l-Artikolu 100a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾;

B'koperazzjoni mal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾;

Billi l-Istati Membri huma responsabbli biex jiżguraw is-saħħa u s-sigurtà tal-poplu tagħhom fit-territorju tagħhom u, fejn jixraq, ta' l-annimali domestiċi u l-prodotti marbuta mal-perikli li jinholqu mill-użu ta' *appliances* li jaħdmu bil-gass;

Billi, f'ċerti Stati Membri, dispożizzjonijiet obligatorji jstabbilixxu b'mod partikulari l-livell ta' sigurtà meħtieġ mill-*appliances* li jaħdmu bil-gass billi jispeċifikaw id-disinn, il-karatteristiċi ta' kif jaħdmu u l-proċeduri ta' spezzjoni; billi dawn id-dispożizzjonijiet obligatorji mhux bilfors iwasslu għal livelli differenti ta' sigurtà minn Stat Membru għall-iehor iżda minhabba d-differenzi tagħhom, ifixklu l-kummerċ fil-Komunità;

Billi kundizzjonijiet differenti rigward it-tipi ta' gass u l-pressurejiet tal-provvista huma fis-seħh fl-Istati Membri; billi dawn il-kundizzjonijiet mhumx armonizzati għaliex is-sitwazzjoni tal-provvista u d-distribuzzjoni ta' enerġija hija partikulari f'kull Stat Membru;

Billi l-paragrafi 65 u 68 tal-*White Paper* dwar it-tlestija tas-suq intern, approvata mill-Kunsill Ewropew f'Ġunju ta' l-1985, jahsbu għal linja ġdida lejn armonizzazzjoni leġislattiva;

Billi l-liġi tal-Komunità taħseb biex – permezz ta' deroga minn waħda mir-regoli fundamentali tal-Komunità, speċjalment il-moviment liberu tal-merkanzija - ix-xkiel għall-moviment fil-Komunità minhabba d-differenzi fil-leġislazzjoni nazzjonali marbuta mal-bejgħ tal-prodotti għandu jkun aċċettat sakemm dak ix-xkiel ikun meqjus li hu meħtieġ biex jissodisfa l-htigijiet obligatorji; billi, għalhekk, l-armonizzazzjoni tal-leġislazzjoni fil-każ preżenti għandha tkun limitata għad-dispożizzjonijiet

meħtieġa biex jissodisfaw kemm il-htigijiet obligatorji kifukoll dawk essenzjali rigward is-sigurtà, is-saħħa u l-konservazzjoni ta' l-enerġija marbuta ma' *appliances* tal-gass; billi dawn il-htigijiet għandhom jiehdu post id-dispożizzjonijiet nazzjonali f'dan il-każ minhabba li huma htigijiet essenzjali;

Billi ż-żamma jew it-titjib fil-livell ta' sigurtà mil-huq fl-Istati Membri huma wiehed mill-ghanijiet essenzjali ta' din id-Direttiva u tas-sigurtà kif imfisser mill-htigijiet essenzjali;

Billi l-htigijiet essenzjali ta' sigurtà u saħħa għandhom ikunu osservati biex ikun żgurat li *appliances* li jaħdmu bil-gass ma jkunx fihom perikolu; billi l-konservazzjoni ta' l-enerġija hi meqjusa essenzjali; billi dawn il-htigijiet għandhom ikunu applikati bil-galbu biex iqisu l-aħħar teknoloġija fil-mument tal-konstruzzjoni;

Billi din id-Direttiva għalhekk fiha biss htigijiet essenzjali; billi, biex tinghata prova ta' konformità mal-htigijiet essenzjali, jeh-tieg li jkun hemm normi armonizzati fl-livell Ewropew li jolqtu, b'mod partikulari, rigward it-tiswir, it-thaddim u l-installazzjoni ta' *appliances* li jaħdmu bil-gass biex il-prodotti li jaqblu magħhom jistgħu jitqiesu li jaqblu mal-htigijiet essenzjali; billi dawn il-miżuri armonizzati fl-livell Ewropew jinħarġu minn entitajiet privati u jibqgħu testi mhux obligatorji; billi għal dak il-ghan il-Kumitat Ewropew ta' Standardizzazzjoni (CEN) u l-Kumitat Ewropew għal Standardizzazzjoni Elettroteknika (CENELEC) huma meqjusa bħala l-korpi kompetenti biex jintlaħaq ftehim dwar normi bi qbil mal-linji ta' gwida generali għal koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u dawk iż-żewġ korpi ffirmata fit-13 ta' Novembru, 1984; billi għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, norma armonizzata hija speċifikazzjoni teknika (norma Ewropea jew dokument li jiġbor kolloxx fih) adottat minn wiehed jew aktar minn dawk il-korpi wara li jkun irtirat mill-Kummissjoni fi qbil mad-Direttiva tal-Kunsill 83/189/KEE tat-28 ta' Marzu, 1983 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti u n-normi tekniċi ⁽⁴⁾, kif emendat l-aħħar mid-Direttiva 88/182/KEE ⁽⁵⁾, u l-linji ta' gwida generali msemmija hawn fuq;

⁽¹⁾ ĠU Ċ 42, 21.2.1989, p. 5, u ĠU Ċ 260, 13.10.1989, p. 3.

⁽²⁾ ĠU Ċ 158, 26.6.1989, p. 218 u d-Deciżjoni tat-13 ta' Ġunju, 1980 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali)

⁽³⁾ ĠU Ċ 194, 31.7.1989, p. 18.

⁽⁴⁾ ĠU L 109, 26.4.1983, p. 8.

⁽⁵⁾ ĠU L 81, 26.3.1988, p. 75.

Billi, sakemm issir l-adozzjoni tan-normi armonizzati skond it-tifsira ta' din id-Direttiva, għandha tkun iffaċilitata konformità mal-htigijiet essenzjali u l-moviment liberu ta' *appliances* li jahdmu bil-gass billi jkunu aċċettati, flivell ta' Komunità, il-prodotti li jaqblu man-normi nazzjonali li l-konformità tagħhom mal-htigijiet essenzjali kienet ikkonfermata minn proċedura ta' iċċekkjar tal-Komunità;

Billi verifika dwar il-qbil mal-htigijiet tekniċi rilevanti hi meħtieġa biex ikun hemm protezzjoni għal min juża l-*appliances* u għal haddiehor; billi l-proċeduri eżistenti ta' ċertifikazzjoni jvarjaw minn Stat Membru għall-iehor; billi, biex ma jkunx hemm hafna spezzjonijiet, li fil-fatt huma ta' xkiel għal-moviment liberu ta' *appliances* li jahdmu bil-gass, għandhom jsiru arrangamenti għall-għarfien reċiproku tal-proċeduri ta' ċertifikazzjoni mill-Istati Membri; billi, biex ikun faċilitat għarfien reċiproku ta' proċeduri ta' ċertifikazzjoni, għandhom ikunu stabbiliti proċeduri armonizzati tal-Komunità u għandhom ikunu armonizzati l-kriterji biex jinhatru l-korpi responsabbli biex iwettqu dawn il-proċeduri;

Billi r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri fit-territorju tagħhom fejn tidhol sigurtà, sahha u konservazzjoni ta' l-enerġija koperta bil-htigijiet essenzjali għandha tkun meqjusa fil-klawsola ta' prevenzjoni li tahseb għal proċedura suffiċjenti tal-Komunità;

Billi dawk li għalihom tkun xi deċiżjoni meħuda skond din id-Direttiva għandhom ikunu jafu r-raġunijiet għal deċiżjoni bħal din u r-rimedji legali li jista' jkollhom;

Billi l-Kunsill adotta, fis-17 ta' Settembru, 1984 Direttiva ta' qafas dwar *appliances* tal-gass (84/530/KEE) ⁽¹⁾, kif emendata l-ahhar mid-Direttiva 86/312/KEE ⁽²⁾, u Direttiva separata dwar *heaters* ta' ilma li jahdmu bil-gass (84/531/KEE) ⁽³⁾, kif emendata l-ahhar mid-Direttiva 88/665/KEE ⁽⁴⁾; billi dawk id-Direttivi jkopru l-istess qasam bħal din id-Direttiva u għandhom għal-hekk ikunu revokati;

Billi l-miżuri mmirati lejn l-istabbiliment bil-mod tas-suq intern għandhom ikunu adottati sal-31 ta' Diċembru, 1992; billi s-suq intern hu magħmul minn zona mingħajr fruntieri interni li fiha l-moviment liberu tal-merkanzija, persuni, servizzi u kapital huwa żgurat;

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

Qasam ta' applikazzjoni, tqeghid fis-suq u moviment liberu

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal:

— *appliances* li jahdmu bil-gass użati għal tisjir, tishin, produzzjoni ta' ilma shun, tkessih, dawl jew hasil u li jkollhom, fejn jghodd, temperatura normali ta' l-ilma li ma taqbiżx il-

105°C, minn hawn 'il quddiem magħrufa bħala '*appliances*'. *Burners* li jgħolqu kurrent b'sahħtu u apparat li jsahhan li jkun mghammar b'*burners* bħal dawn ikunu wkoll meqjusa bħala *appliances*,

— apparat tas-sigurtà, apparat li jikkontrolla jew apparat li jirregola u *sub-assemblies*, barra mill-*burners* li jgħolqu kurrent bis-sahha u apparat li jsahhan li jkun mghammar b'*burners* bħal dawn mibjugħa separatament għall-użu ta' negozju u mahsuba biex ikunu mdahhla f'*appliance* li jahdem bil-gass jew magħmula biex jiffurmaw *appliance* bħal dan, minn hawn 'il quddiem magħrufa bħala '*fittings*'.

2. *Appliances* iddisinjati apposta għal użu fi proċessi industrijali li jsiru f'postijiet industrijali huma esklużi mill-qasam ta' applikazzjoni mfisser fil-paragrafu 1.

3. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, '*fuel* tal-gass' ifisser kull *fuel* li jinsab fi stat ta' gass f'temperatura ta' 15°C taħt pressjoni ta' 1 bar.

4. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, *appliance* jingħad li hu 'wżat b'mod normali' meta jkun:

— imwahhal sew u li l-hidma tajba tiegħu hija verifikata regolarment bi qbil ma' l-istruzzjonijiet tal-manifattur,

— użat b'varjazzjoni normali fil-kwalità tal-gass u bidla normali fil-pressjoni tal-provvista, u

— wżat bi qbil mal-għan mahsub jew li hu previst b'mod raġonevoli.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-*appliances* li għalihom jirreferi l-Artikolu 1 jistgħu jitqiegħdu fis-suq u jiddahhlu fis-servizz biss jekk, meta jkunu wżati b'mod normali, ma jikkompromettux is-sigurtà tal-persuni, ta' l-annimali domestiċi u tal-proprjetà.

2. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar it-tipi ta' gass u l-pressjonijiet ta' provvista korrispondenti wżati fit-territorju tagħhom qabel l-1 ta' Jannar 1991. Huma għandhom ukoll jgħarrfuhom dwar il-bidliet kollha fi żmien tajjeb. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li din l-informazzjoni tkun ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Artikolu 3

Appliances u *fittings* li għalihom jirreferi l-Artikolu 1 għandhom jissodisfaw il-htigijiet essenzjali li jghoddu għalihom imnizzla fl-Anness I.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu, jirrestringu jew ifixklu t-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' *appliances* li jissodisfaw il-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 300, 19.11.1984, p. 95.

⁽²⁾ ĠU L 196, 18.7.1986, p. 56.

⁽³⁾ ĠU L 300, 19.11.1984, p. 106.

⁽⁴⁾ ĠU L 382, 31.12.1988, p. 42.

2. L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu, jirrestringu jew ifixklu t-tqegħid fis-suq ta' *fittings* li għalihom jirreferi l-Artikolu 1 li jkollhom ċertifikat kif għalih jirreferi l-Artikolu 8(4).

Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-qbil mal-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi l-Artikolu 3 ta' *appliances* u *fittings* meta dawn jaqblu;

(a) man-normi nazzjonali applikabbli għalihom li jhaddmu n-normi armonizzati li n-numri ta' riferenza tagħhom kienu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Istati Membri għandhom jippubblikaw in-numri tar-riferenza ta' dawn in-normi nazzjonali;

(b) in-normi nazzjonali applikabbli għalihom u li għalihom jirreferi l-paragrafu 2 sakemm, fl-oqsma koperti b'dawk in-normi, ma jeżistux normi armonizzati.

2. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar it-test tan-normi nazzjonali tagħhom li għalihom jirreferi l-paragrafu 1 (b) li huma jqisu li jaqblu mal-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi l-Artikolu 3. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dawn in-normi nazzjonali lill-Istati Membri l-oħra. Fi qbil mal-proċedura li hemm dispożizzjoni għaliha fl-Artikolu 6(2), hi għandha tgħarraf lill-Istati Membri b'dawk in-normi nazzjonali li huma meqjusa li jaqblu mal-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi l-Artikolu 3.

Artikolu 6

1. F'każ li xi Stat Membru jew il-Kummissjoni tqis li n-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5(1) ma jissodisfawx għal kollox il-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi l-Artikolu 3, il-Kummissjoni jew l-Istat Membru konċernat għandu jirreferi l-każ lill-kumitat permanenti skond id-Direttiva 83/189/KEE, minn hawn 'il quddiem magħruf bħala 'l-kumitat', u jagħti r-raġunijiet tiegħu għalih. Il-Kumitat għandu jwassal opinjoni mingħajr dewmien.

Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-kumitat, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri dwar jekk huwiex meħtieġ jew le li dawn in-normi jkunu rtirati mill-pubblikazzjonijiet li għaliha jirreferi l-Artikolu 5(1).

2. Meta tirċievi n-notifika li għaliha jirreferi l-Artikolu 5(2), il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-kumitat. Meta tirċievi l-opinjoni ta' dan ta' l-aħhar, il-Kummissjoni għandha, fi żmien xahar, tgħarraf lill-Istati Membri jekk in-norma jew normi nazzjonali msemmija għandhomx jitqiesu li se jkunu konformi; jekk iva, l-Istati Membri għandhom jippubblikaw in-numri ta' riferenza ta' dawk in-normi. Il-Kummissjoni għandhom tippubblikahom ukoll fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 7

1. F'każ li Stat Membru jsib li *appliances* li huma wżati b'mod normali għandhom il-marka KE jistgħu jikkompromettu s-sigurtà tal-persuni, ta' l-annimali domestiċi jew tal-proprjetà, hu għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jirtira dawk l-*appliances* mis-suq u jipprojbixxi jew jirrestringihom milli jit-qiegħdu fis-suq.

L-Istat Membru konċernat għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni bi kull miżura bħal din, jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu, u, b'mod partikulari, jekk in-nuqqas ta' konformità kienx gēj minn:

(a) nuqqas biex jintlahqu l-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi l-Artikolu 3, f'każ li l-*appliance* ma jikkorrispondix man-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5(1);

(b) użu hażin tan-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5(1);

(c) difetti fin-normi nfushom li għalihom jirreferi l-Artikolu 5(1).

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-partijiet konċernati kemm jista' jkun malajr. F'każ li, wara dik il-konsultazzjoni, il-Kummissjoni ssib li xi miżura li għaliha jirreferi l-paragrafu 1 hi ġustifikata, hi għandha mill-ewwel tgħarraf lill-Istat Membru li jkun ha l-miżura u lill-Istati Membri l-oħra.

F'każ li d-deċiżjoni li għaliha jirreferi l-paragrafu 1 hi kkaġunata minn difetti fin-normi, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-partijiet konċernati, għandha tressaq il-każ quddiem il-Kumitat fi żmien xahrejn jekk l-Istat Membru li ha l-miżuri jkun behsiebu jzommhom, u għandu jibda l-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 6.

3. F'każ li l-*appliance* li ma jaqbilx għandu l-marka KE, l-Istat Membru kompetenti għandu jiehu azzjoni xierqa kontra kull min wahhal il-marka u għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwarhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Istati Membri jkunu nfurmati dwar il-progress u r-riżultat ta' din il-proċedura.

KAPITOLU II

Mezzi ta' ċertifikazzjoni ta' konformità

Artikolu 8

1. Il-mezz ta' ċertifikazzjoni ta' konformità ta' *appliances* fabbrikati f'sensiela għandu jkun:

(a) it-tip ta' eżami tat-tip KE kif għalih jirreferi taqsima 1 ta' l-Anness II, u

(b) qabel ma jitqeghdu fis-suq, fuq għażla tal-fabbrikant:

- id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip li għalih tirreferi t-taqsim 2 ta' l-Anness II, jew
- id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip (garanzija ta' produzzjoni ta' kwalità) li għaliha tirreferi taqsim 3 ta' l-Anness II, jew
- id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip (garanzija ta' produzzjoni ta' kwalità) li għaliha tirreferi taqsim 4 ta' l-Anness II, jew
- verifika KE li għaliha tirreferi taqsim 5 ta' l-Anness II.

2. Fil-każ ta' produzzjoni ta' *appliance* bħala biċċa wahdu jew fi kwantitajiet żgħir, il-verifika KE minn biċċa wahda, li għaliha tirreferi taqsim 6 ta' l-Anness II, tista' tintgħażel mill-manifattur.

3. Wara li jintemmu l-proċeduri li għalihom jirreferu l-paragrafi 1 (b) u 2, il-marka tal-konformità għandha titwawhal ma' *appliances* bi qbil ma' l-Artikolu 10.

4. Il-proċeduri li għalihom jirreferi l-paragrafu 1 għandhom jithaddmu fil-każ ta' *fittings* kif għalihom jirreferi l-Artikolu 1 hliel għat-twaħhil tal-marka tal-konformità u, fejn jixraq, il-hruġ tad-dikjarazzjoni ta' konformità. Għandu jinhareġ *certifikat* li jiddikjara l-konformità tal-*fittings* mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li tghodd għalihom u li tindika l-karatteristiċi tagħhom u kif għandhom jiddaħhlu *l-appliance* jew mibnija biex ikun hemm qbil mal-htigijiet essenzjali li jghoddu għal *appliances* lesti.

Iċ-*certifikat* għandu jingħata mal-*fitting*.

5. F'każ li l-*appliances* ikunu wkoll soġġetti għal Direttivi oħra tal-Komunità:

- il-qbil tagħhom mal-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva għandu jkun verifikat skond il-proċeduri stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2, u
- għandu jkun żgurat li huma jaqblu wkoll mal-htigijiet essenzjali tad-Direttivi l-oħra skond il-proċeduri stabbiliti f'dawk id-Direttivi.

It-twaħhil tal-marka KE kif għaliha jirreferi l-paragrafu 3 għandu jiċċertifika li d-dispożizzjonijiet tad-Direttivi kollha applikabbli gew imharsa.

6. Ir-reġistri u l-korrispondenza marbuta mal-mezzi ta' *certifikazzjoni* ta' konformità għandhom jinħargu bl-ilsien/ilsna uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn hu stabbilit il-korp responsabbli biex jagħmel dawn il-proċeduri jew b'lsien aċċettat minnu.

Artikolu 9

1. Kull Stat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar il-korpi, minn hawn 'il quddiem

imsejha 'korpi notifikati', responsabbli biex jagħmlu l-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 8.

Il-Kummissjoni għandha, għal finijiet ta' informazzjoni, tippubblika fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, lista ta' korpi notifikati bis-simboli ta' identifikazzjoni tagħhom u għandha tiżgura li l-lista tinzamm aġġornata.

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kriterji mniżżla fl-Anness V għal evalwazzjoni tal-korpi li għandhom ikunu notifikati.

Korpi li jissodisfaw il-kriterji ta' evalwazzjoni stabbiliti fin-normi armonizzati applikabbli għandhom jitqiesu li ssodisfaw il-kriterji mniżżla f'dak l-Anness.

3. Stat Membru li jkun innotifika korp għandu jirtira l-approvazzjoni jekk isib li dak il-korp ma baqax jissodisfa l-kriterji li għalihom jirreferi l-paragrafu 2. Hu għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra minnufih dwarhom.

KAPITOLU III

Marka KE tal- konformità

Artikolu 10

1. Il-marka Tal-konformità u l-iskrizzjonijiet imniżżla fl-Anness III għandhom jitwawhlu b'mod viżibbli, jinqraw malajr u f'forma li ma tithassarx ma' l-*appliance* jew ma' plakka ta' informazzjoni mwahhla miegħu. Il-plakka ta' informazzjoni għandha tkun magħmula b'tali mod li ma tkunx tista' terġa' tintuża.

2. It-twaħhil ma' *appliances* ta' sinjali li jistgħu faċilment jifxklu mal-marka KE għandhom ikunu projbiti.

Artikolu 11

Fejn ikun stabbilit li l-marka KE tkun giet imwawhla hazin ma' *appliances* jew li *ċ-certifikazzjoni* għall-*fittings* tkun ingħatat hazin minhabba:

- li l-*appliances* jew il-*fittings* ma jkunux konformi ma' l-*appliance* jew il-*fitting* kif għalihom jirreferi *ċ-certifikat* tal-KE ta' l-eżami tat-tip,
- li l-*appliances* jew il-*fittings* ikunu konformi ma' l-*appliance* jew il-*fitting* kif jirreferi għalihom iċ-*certifikat* tal-KE ta' l-eżami tat-tip iżda ma jkunux jissodisfaw il-htigijiet essenzjali li jghoddu għalihom,
- li l-manifattur ikun naqas milli jaqdi l-obbligi tiegħu kif speċifikat fl-Anness II,

li l-korp notifikat għandu jirtira d-dritt li jwawhhal il-marka KE jew johroġ iċ-*certifikat* u għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra notifikati u jirrapporta lill-Istat Membru konċernat.

KAPITOLU IV

Dispożizzjoni finali*Artikolu 12*

Kull deċiżjoni meħuda skond din id-Direttiva li tinkludi restrizzjonijiet fuq it-tqegħid fis-suq u/jew id-dhul fis-servizz ta' xi *appliance* għandu jiddikjara r-raġunijiet eżatti li fuqhom hi bbażata. Għandu jkun mgharraf mingħajr dewmien lill-parti konċernata, li fl-istess hin għandha tkun taf ukoll x'inhuma r-rimedji legali li jagħtuh il-liġijiet li hemm fis-seħh fl-Istat Membru konċernat u ż-żmien stipulat għal dawk ir-rimedji.

Artikolu 13

Id-Direttivi 84/530/KEE u 84/531/KEE huma hawnhekk revokati.

Artikolu 14

1. Qabel l-1 ta' Lulju, 1991, l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jaqblu ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jgharrfu lill-Kummissjoni dwarhom.

Huma għandhom japplikaw dispożizzjonijiet bħal dawn mill-1 ta' Jannar, 1992.

2. Izda, b'deroga mill-Artikolu 2, l-Istati Membri jistgħu, matul il-perjodu sal-31 ta' Diċembru, 1995 u bla ħsara għall-Artikoli 30 sa 36 tat-Trattat, jippermettu t-tqegħid fis-suq u/jew id-dhul fis-servizz ta' *appliances* u *fittings* li jaqblu mar-regolamenti li jkunu fis-seħh fl-Istati Membri qabel l-1 ta' Jannar, 1992.

3. L-Istati Membri għandhom jgharrfu lill-Kummissjoni dwar it-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 15

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, id-29 ta' Ġunju, 1990.

Għall-Kunsill

Il-President

M. SMITH

ANNEX I

HTIĠIJET ESSENZJALI

Rimarka preliminari

L-obbligi li jiġu mill-htigijiet essenzzjali għal *appliances* f'dan l-Anness jghoddu wkoll għal *fittings* fejn jeżisti r-riskju korrispondenti.

1. KUNDIZZJONIJET ĠENERALI

- 1.1. L-*appliances* għandhom ikunu ddisinjati u magħmula b'tali mod li jaħdmu b'mod sigur u ma jgħolqux perikolu għall-persuni, l-annimali domestiċi jew proprjetà meta wżati b'mod normali kif imfisser fl-Artikolu 1(4) ta' din id-Direttiva.

- 1.2. Meta jitqiegħdu fis-suq, l-*appliances* kollha għandhom:

- jkunu akkumpanjati minn istruzzjonijiet tekniċi għal min iwahħalhom,
- jkunu akkumpanjati minn istruzzjonijiet dwar l-użu u dwar kif jingħataw servizz, maħsuba għal min jużahom,
- jgħorru l-avviżi xierqa ta' pariri, li għandhom jidhru wkoll fuq l-imballaġġ.

L-istruzzjonijiet u l-avviżi ta' perikolu għandhom ikunu bl-ilsien jew ilsna uffiċjali ta' l-Istati Membri destinatarij.

- 1.2.1. L-istruzzjonijiet tekniċi maħsuba għal min iwahħalhom għandu jkollhom l-istruzzjonijiet kollha għall-istallazzjoni, l-aġġustar u s-servizz meħtieġ biex ikun żgurat li daww il-hidmiet isiru sew u li l-*appliance* ikun użat b'mod sigur. B'mod partikulari, l-istruzzjonijiet għandhom jispeċifikaw:

- it-tip ta' gass użat,
- il-pressjoni tal-provvista tal-gass użat,
- l-ammont ta' arja friska meħtieġa:
 - għall-provvista tal-kombustjoni ta' l-arja,
 - biex tkun evitata l-formazzjoni ta' tahlitiet ta' gass perikoluż mhux mahruq għal *appliances* li ma jkollhomx l-apparat li għalih jirreferi l-punt 3.2.3,
- il-kundizzjonijiet biex jiferrxu l-prodotti ta' kombustjoni,
- għal *burners* li jgħolqu kurrent bis-saħħa u apparat li jsaħħan mahsub li jkun armat b'*burners* bħal dawn, il-karatteristiċi tagħhom, il-htigijiet biex ikunu armati, biex jgħinu fil-qbil mal-htigijiet essenzzjali li jghoddu għal *appliances* lesti u, fejn jixraq, il-lista tat-tahlitiet rakkomandati mill-manifattur.

- 1.2.2. L-istruzzjonijiet dwar l-użu u s-servizz maħsuba għal min jużahom għandu jkun fihom l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jintużaw b'sigurtà, u għandhom b'mod partikulari jiġbdu l-attenzjoni ta' min jużahom dwar xi restrizzjonijiet fl-użu.

- 1.2.3. L-avviżi dwar perikolu fuq l-*appliance* u fuq l-imballaġġ tiegħu għandhom b'mod ċar juru t-tip ta' gass użat, il-pressjoni tal-provvista tal-gass u xi restrizzjonijiet dwar l-użu, b'mod partikulari restrizzjoni li biha l-*appliance* jista' jitwahħal biss f'żoni fejn hemm ventilazzjoni biżżejjed.

- 1.3. *Fittings* maħsuba biex ikunu parti minn *appliance* għandhom ikunu ddisinjati u magħmula b'tali mod li jaqdu sew l-għan tagħhom meta jkunu mdaħħla fi qbil ma' l-istruzzjonijiet dwar l-istallazzjoni.

L-istruzzjonijiet dwar l-istallazzjoni, l-aġġustar, il-hidma u l-manutenzjoni għandhom ikunu meħmuża mal-*fittings* konċernati.

2. MATERJAL

- 2.1. Il-materjal għandu jkun addattat għall-għan mahsub u għandu jkun jiflaħ il-kundizzjonijiet tekniċi, kimiċi u termali li se jkun probabbli espost għalihom.

- 2.2. Il-komponenti tal-materjal li huma importanti għas-sigurtà għandhom ikunu garantiti mill-manifattur jew minn min jissupplixxi l-*appliance*.

3. DISINN U KOSTRUZZJONI

3.1. Ġenerali

- 3.1.1. *L-appliances* għandhom ikunu magħmula b'tali mod li, meta wżati b'mod normali, ma jkunx hemm instabbiltà, tibdil, ksur jew użu li jista' jtellef is-sigurtà.
- 3.1.2. Il-kondensazzjoni li tinholq meta jinxteghel u/jew waqt l-użu m'għandhiex taffettwa s-sigurtà ta' *appliances*.
- 3.1.3. *L-appliances* għandhom ikunu ddisinjati u magħmula b'tali mod li jnaqqsu r-riskju ta' splużjoni f'każ ta' hruq ta' oriġini esterna.
- 3.1.4. *L-appliances* għandhom ikunu magħmula b'tali mod li l-ilma u l-penetrazzjoni mhux mixtieqa ta' l-arja fiċ-ċirkwit tal-gass ma ssehhx.
- 3.1.5. Fil-każ ta' bidla normali fl-enerġija awżiljarja, *l-appliances* għandhom jibqgħu jahdmu b'mod sigur.
- 3.1.6. Bidla mhux normali jew nuqqas ta' enerġija awżiljarja jew il-gbir tagħha m'għandux iwassal għal sitwazzjoni mhux sigura.
- 3.1.7. *L-appliances* għandhom ikunu disinjati u magħmula b'tali mod li jbiegħdu l-perikli kkawżati mill-elettriku. Fil-qasam fejn jgħodd, il-qbil mal-miri ta' sigurtà fil-każ ta' perikli tad-dawl stabbiliti fid-Direttiva 73/23/KEE ⁽¹⁾ għandhom ikunu ekwivalenti għas-sodisfazzjon ta' din il-htieġa.
- 3.1.8. Il-partijiet kollha taht pressjoni ta' *l-appliance* għandhom jifilhu għal strapazz mekkaniku u termali li jkun esposti għalihom minghajr ma ssir deformità li taffettwa s-sigurtà.
- 3.1.9. *L-appliances* għandhom ikunu disinjati u magħmula b'tali mod li nuqqas mill-apparat ta' sigurtà, kontroll jew regolatorju ma jwassalx għal sitwazzjoni mhux sigura.
- 3.1.10. Jekk *appliance* ikollu apparat ta' sigurtà u kontroll, il-hidma ta' l-apparat ta' sigurtà ma jridx ikun imxejjen minn dak ta' l-apparat li jikkontrolla.
- 3.1.11. Għandhom ikunu protetti b'mod xieraq il-partijiet kollha ta' *l-appliances* li huma ssettjati jew aġġustati fl-istadju tal-manifattura u li m'għandhomx jitbagħbsu minn min jużahom jew minn min jinstallahom.
- 3.1.12. Lievi u apparat iehor li jikkontrolla u jissetta għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar u mogħtija struzzjonijiet kif suppost biex ma jkunux imhaddma hażin. Id-disinn tagħhom għandu jsir b'tali mod li tkun eskluża manipulazzjoni aċċidentali.

3.2. Hruġ ta' gass mhux mahruq

- 3.2.1. *L-appliances* għandhom ikunu magħmula b'tali mod li r-rata tal-hruġ tal-gass ma tkunx perikoluża.
- 3.2.2. *L-appliances* għandhom ikunu magħmula b'tali mod li l-hruġ tal-gass meta jinxteghlu u meta jinxteghlu mill-gdid u wara li tintefa l-fjamma jkun limitat halli tkun evitata l-akkumulazzjoni perikoluża ta' gass mhux mahruq fl-*appliance*.
- 3.2.3. *Appliances* maħsuba biex jintużaw ġewwa u fi kmamar għandu jkollhom imwahhal magħhom apparat speċjali li jevita l-akkumulazzjoni perikoluża ta' gass mhux mahruq f'dawk il-postijiet jew kmamar.
- L-appliances* li ma jkollhomx dak l-apparat għandhom jintużaw biss f'żoni fejn hemm biżżejjed ventilazzjoni biex ma jkunx hemm akkumulazzjoni perikoluża ta' gass mhux mahruq.
- L-Istati Membri jistgħu jispeċifikaw fit-territorju tagħhom kundizzjonijiet ta' spazju biżżejjed għall-ventilazzjoni għall-istallazzjoni ta' *appliances* bħal dawn, billi jitqiesu l-karatteristiċi marbuta magħhom.
- Appliances* għal kċejjen kbar u *appliances* imhaddma bil-gass li jkun fih komponenti tossiċi għandu jkollhom l-apparat imsemmi qabel.

3.3. Meta jinxteghlu

- L-appliances* għandhom ikunu magħmula b'tali mod, li meta wżati b'mod normali:
- jinxteghlu u jergħu jinxteghlu malajr,
 - ikun żgurat li jinxteghlu kollha.

3.4. Kombustjoni

- 3.4.1. *L-appliances* għandhom ikunu magħmula b'tali mod, li meta wżati b'mod normali, l-istabbiltà tal-fjamma tkun żgurata u l-prodotti ta' kombustjoni ma jkunx fihom konċentrazzjonijiet mhux aċċettati li huma ta' hsara għas-saħħa.

⁽¹⁾ ĠU L 77, 26.3.1973, p. 29.

- 3.4.2. L-*appliances* għandhom ikun magħmula b'tali mod li, meta jintużaw b'mod normali, ma jkunx hemm hrug aċċidentali tal-prodotti ta' kombustjoni.
- 3.4.3. L-*appliances* ikkonnettjati ma' pajp biex tohroġ il-kombustjoni ta' prodotti għandhom ikunu magħmula b'tali mod li f'kundizzjonijiet ta' kurrent mhux normali ma jkunx hemm hrug tal-prodotti ta' kombustjoni f'ammont perikoluż fil-kamra konċernata.
- 3.4.4. *Appliances* domestiċi indipendenti li jsaħħnu li m'għandhomx pajp għad-duħħan u *heaters* ta' l-ilma li jsaħħnu mill-ewwel li m'għandhomx pajp ma jridux johlqu, fil-kamra jew fl-ispazju fejn ikunu, konċentrazzjoni ta' monossidu tal-karbonju li tista' tohloq perikolu għal saħħet in-nies li jkunu esposti, billi jitqies it-tul prevedibbli ta' kemm idumu esposti.
- 3.5. **Użu bis-sens ta' l-enerġija**
L-*appliances* għandhom ikunu magħmula b'tali mod li jiżguraw l-użu bis-sens ta' l-enerġija, u jirriflettu l-kwalità u jqisu l-aspetti ta' sigurtà.
- 3.6. **Temperaturi**
- 3.6.1. Partijiet ta' *appliances* li huma maħsuba biex jitqieghdu qrib l-art jew xi wċuh ma jridux jilhq temperaturi li jkunu ta' perikolu fiż-żona tal-madwar.
- 3.6.2. It-temperatura tal-wiċċ tal-pumijiet u tal-lievi ta' l-*appliances* maħsuba biex jintmessu ma jridux ikunu ta' perikolu għal min jużahom.
- 3.6.3. It-temperaturi tal-wiċċ tal-partijiet esterni ta' l-*appliances* maħsuba għall-użu domestiku, hlief għall-uċuh jew il-partijiet li huma assoċjati mat-tfiġh ta' shana, meta jahdmu ma jridux ikunu ta' perikolu għal min jużahom u b'mod partikulari għat-tfal, li għalihom għandu jitqies iż-żmien ta' reazzjoni.
- 3.7. **Ogġetti ta' l-ikel u ilma wżati għal finijiet sanitarji**
Bla hsara għar-regoli tal-Komunità f'din iż-żona, materjal u komponenti wżati fil-bini ta' *appliance*, li jistgħu jiġu f'kuntatt ma' l-ikel jew ilma wżat għal finijiet sanitarji, m'għandhomx itellfu l-kwalità tagħhom.

ANNEX II

IL-PROCEDURA GHAL ĊERTIFIKAZZJONI TA' KONFORMITÀ

1. L-EŻAMI TAT-TIP TAL-KE
 - 1.1. L-eżami tat-tip tal-KE huwa dik il-parti tal-proċedura li biha l-korp notifikat jivverifika u jiċċertifika li *appliance*, rappreżentattiv tal-produzzjoni maħsuba, tilhaq id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jghoddu ghalha.
 - 1.2. L-applikazzjoni għall-eżami tat-tip għandha ssir mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità b'korp wiehed notifikat.
 - 1.2.1. L-applikazzjoni għandha tinkludi:
 - l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni ssir mir-rappreżentant awtorizzat, ismu u l-indirizz tiegħu,
 - dikjarazzjoni miktuba li l-applikazzjoni ma saritx ma' xi korp ieħor notifikat,
 - id-dokumentazzjoni tad-disinn, kif deskritt fl-Anness IV.
 - 1.2.2. Il-manifattur għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-korp notifikat l-*appliance*, rappreżentattiv tal-produzzjoni maħsuba, minn hawn 'il quddiem magħrufa b'halha 'tip'. Il-korp notifikat jista' jitlob iktar kampjuni tat-tip jekk ikun meħtieġ għall-programm tat-test.

It-tip jista' wkoll ikopri varjazzjonijiet tal-prodott dejjem jekk daww il-varjazzjonijiet ma jkollhomx karatteristiċi differenti fejn jidhlu t-tipi ta' riskju.
 - 1.3. Il-korp notifikat għandu:
 - 1.3.1. jeżamina d-dokumentazzjoni ta' disinn u jivverifika li t-tip kien manifatturat f'konformità mad-dokumentazzjoni tad-disinn u jidentifika l-elementi li kienu ddisinjati fi qbil mad-dispożizzjonijiet applikabbli tan-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 u l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva;
 - 1.3.2. jagħmel, jew ikun għamel, l-eżamijiet xierqa u/jew it-testijiet biex ikun verifikat jekk is-soluzzjonijiet adottati mill-manifattur jissodisfawx il-htigijiet essenzjali fejn in-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 ma jkunux ġew applikati;
 - 1.3.3. jagħmel, jew ikun għamel, l-eżamijiet xierqa u/jew it-testijiet biex ikun verifikat jekk in-normi applikabbli kienux applikati b'mod effettiv meta l-manifattur ikun għażel li jagħmel hekk, b'hekk jiżgura konformità mal-htigijiet essenzjali.
 - 1.4. F'każ li t-tip jissodisfa d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, il-korp notifikat għandu jgħodgħ ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip lill-applikant. Iċ-ċertifikat għandu jkun fih ir-riżultat ta' l-eżami, il-kundizzjonijiet, jekk hemm, għall-validità tiegħu u l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni tat-tip approvat u, jekk relevanti, deskrizzjonijiet tal-hidma tiegħu. Elementi tekniċi relevanti b'hal tpinġijiet u disinni għandhom ikunu annessi maċ-ċertifikat.
 - 1.5. Il-korp notifikat għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra notifikati mill-ewwel bil-hruġ taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tipu xi židiet mat-tip imsemmi kif għalih jirreferi l-punt 1.7. Huma jistgħu jiksbu kopja taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u/jew iż-żidiet tiegħu u wara talba raġjonevoli jistgħu jiksbu kopja ta' l-Annessi taċ-ċertifikat u r-rapporti dwar l-eżamijiet u t-testijiet li saru.
 - 1.6. Korp notifikat li ma jaċċettax li jgħodgħ jew jirtira ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip għandu jgħarraf lill-Istat Membru li notifikat u lill-korpi l-oħra notifikati b'dan, u jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.
 - 1.7. L-applikant għandu jgħarraf lill-korp notifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip dwar il-modifiki kollha li saru lit-tip approvat li jistgħu jaffettwaw il-konformità mal-htigijiet essenzjali.

Modifiki għat-tip approvat għandu jkollhom approvazzjoni addizzjonali mill-korp notifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip fejn bidliet b'hal dawn jaffettwaw konformità mal-htigijiet essenzjali jew il-kundizzjonijiet preskritti għall-użu ta' l-*appliance*. Din l-approvazzjoni miżjuda għandha tingħata fil-forma ta' žieda maċ-ċertifikat oriġinali tal-KE ta' l-eżami tat-tip.

2. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP
 - 2.1. Id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip hi dik il-parti tal-proċedura li biha l-manifattur jiddikjara li l-*appliances* konċernati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u jissodisfa l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li jghoddu ghalihom. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka KE fuq kull *appliance* u johroġ dikjarazzjoni bil-miktub ta' konformità. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tista' tkopri wahda jew aktar mill-*appliances* u għandha tinżamm mill-manifattur. Il-marka KE għandu jkollha magħha s-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat responsabbli għall-ispezzjonijiet kif ġie ġie spjegati fil-punt 2.3.
 - 2.2. Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li l-proċess ta' manifattur, inklużi l-ispezzjoni u l-ittestjar tal-prodott finali, iwassal għall-omoġenità tal-produzzjoni u konformità ta' l-*appliances* mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u mal-htigijiet ta' din id-Direttiva li tghodd ghalihom. Korp notifikat, magħżul mill-manifattur, għandu jagħmel spezzjonijiet kif ġie ġie fuq l-*appliances* mfisser fil-punt 2.3.
 - 2.3. Spezzjonijiet ta' *appliances* fil-post għandu jsir kif ġie ġie mill-korp notifikat f'intervalli ta' sena jew inqas. Għadd biżżejjed ta' *appliances* għandhom ikunu eżaminati u għandhom jsiru testijiet xierqa fuqhom mfisser fin-normi applikabbli li ghalihom jirreferi l-Artikolu 5 jew għandhom jsiru testijiet ekwivalenti biex jiżguraw konformità mal-htigijiet essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva. Il-korp notifikat għandu f'kull każ jiddeċiedi jekk dawn it-testijiet jehtieġux isiru kollha jew parti minnhom. Meta wahda jew aktar mill-*appliances* ma jkunux aċċettati, il-korp notifikat għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex ma jsirx bejgħ tagħhom.
3. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP (garanzija tal-kwalità tal-produzzjoni)
 - 3.1. Id-dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip (garanzija tal-produzzjoni ta' kwalità) hi dik il-proċedura li biha manifattur li jissodisfa l-obbligi tiegħu fil-punt 3.2 jiddikjara li l-*appliances* konċernati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u jissodisfaw il-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li tapplika ghalihom. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka KE ma' kull *appliance* u johroġ dikjarazzjoni bil-miktub ta' konformità. Din id-dikjarazzjoni ta' qbil tista' tkopri wahda jew aktar mill-*appliances* u għandha tinżamm mill-manifattur. Il-marka KE għandu jkollha magħha s-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat responsabbli għas-sorveljanza KE.
 - 3.2. Il-manifattur għandu japplika sistema ta' kwalità li tiżgura konformità ta' l-*appliances* mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u mal-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li jghoddu ghalihom. Il-manifattur ikun soġġett għal sorveljanza KE kif speċifikat fil-punt 3.4.
 - 3.3. **Sistema ta' kwalità**
 - 3.3.1. Il-manifattur għandu jiffa' applikazzjoni għall-approvazzjoni tas-sistema tiegħu ta' kwalità għand il-korp notifikat tal-għażla tiegħu għall-*appliances* imsemmija.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

 - id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
 - rabta biex iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema ta' kwalità kif approvata,
 - rabta biex iżomm is-sistema ta' kwalità approvata biex jiżgura li tibqa' tixraq u tkun effettiva,
 - dokumentazzjoni marbuta mat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip.
 - 3.3.2. L-elementi kollha, il-htigijiet u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u loġiku fil-forma ta' miżuri, proċeduri u struzzjonijiet miktuba. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tagħti lok għal interpretazzjoni uniformi tal-programmi ta' kwalità, pjanijiet, manwali u registri. Hija għandu jkun fiha, b'mod partikulari, deskrizzjoni adegwata ta':
 - il-miri kwalitattivi, l-istruttura organizzattiva u r-responsabbiltajiet ta' tmexxija u tal-poteri tagħhom rigward il-kwalità ta' l-*appliance*,
 - il-proċessi ta' manifattura, kontroll tal-kwalità u tekniki ta' garanzija ta' kwalità u azzjonijiet sistematiki li ser jintużaw,

- l-eżamijiet u t-testijiet li se jsiru qabel, matul u wara l-manifattura u l-frekwenza li biha se jsiru,
- il-metodu ta' kif tintlahaq is-sorveljanza tal-kwalità mehtieġa ta' l-*appliance* u t-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

- 3.3.3. Il-korp notifikat għandu jeżamina u jevalwa s-sistema ta' kwalità biex jiddeciedi jekk tissodisfax il-htigijiet li għaliha jirreferi l-punt 3.3.2. Huwa se jippresumi konformità ma' dawn il-htigijiet fejn jidhlu sistemi ta' kwalità li jimplimentaw in-norma armonizzata korrispondenti.

Hu għandu jgħarraf id-deċiżjoni tiegħu lill-manifattur u jinforma lill-korpi l-oħra notifikati dwarha. In-notifika lill-manifattur għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-eżami, l-isem u l-indirizz tal-korp notifikat u d-deċiżjoni raġjonevoli ta' evalwazzjoni fil-każ ta' l-*appliances* konċernati.

- 3.3.4. Il-manifattur għandu jżomm mgħarraf lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità dwar l-aġġornament tas-sistema ta' kwalità fejn jidhlu bidliet miġjuba minn, per eżempju, teknoloġiji ġodda u kuncetti ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jeżamina l-modifiki proposti u jiddeciedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata taqbilx mad-dispożizzjonijiet rilevanti jew jekk hemmx bżonn li terġa' tkun evalwata. Hu għandu jgħarraf lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-ispezzjoni u d-deċiżjoni ta' evalwazzjoni raġjonata.

- 3.3.5. Korp notifikat li jirtira l-approvazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra notifikati, u jagħti raġunijiet għad-deċiżjoni.

3.4. Sorveljanza KE

- 3.4.1. L-iskop tas-sorveljanza KE huwa biex ikun żgurat li l-manifattur jaqdi sew l-obbligi li ġgħib magħha s-sistema ta' kwalità approvata.

- 3.4.2. Il-manifattur għandu jippermetti lill-korp notifikat biex jagħmel spezzjonijiet fil-post tal-manifattura, spezzjonar, ittestjar u hażna u għandu jagħtih l-informazzjoni kollha mehtieġa, b'mod partikulari:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
- ir-registri ta' kwalità, bħal rapporti ta' spezzjonijiet u nformazzjoni dwar testijiet, informazzjoni kalibrata, rapporti dwar kwalifiki ta' l-impjegati konċernati, u l-bqija.

- 3.4.3. Il-korp notifikat għandu jagħmel spezzjoni ta' l-inqas darba kull sentejn biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema approvata ta' kwalità u għandu jagħti rapport ta' l-ispezzjoni lill-manifattur.

- 3.4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat mingħajr avviż għand il-manifattur. Waqt dawn iż-żjarat, il-korp notifikat jista' jagħmel it-testijiet fuq *appliances* jew iġieghelhom isiru. Hu għandu jagħti lill-manifattur rapport ta' l-ispezzjoni u, jekk jixraq, rapport tat-test.

- 3.4.5. Il-manifattur jista' jekk jintalab, jagħti r-rapport tal-korp notifikat.

4. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAT-TIP (garanzija ta' kwalità tal-prodott)

- 4.1. Id-dikjarazzjoni tal-KE tal-konformità tat-tip (garanzija tal-kwalità tal-prodott) hi dik il-parti tal-proċedura li biha l-manifattur li jissodisfa l-obbligi tiegħu fil-punt 4.2 jiddikjara li l-*appliances* konċernati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u jissodisfaw il-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li jghoddu għalihom. Il-manifattur għandu jawhhal il-marka KE ma' kull *appliance* u johroġ dikjarazzjoni bil-miktub ta' konformità. Din id-dikjarazzjoni tista' tkopri wahda jew aktar mill-*appliances* u għandha tinzamm mill-manifattur. Il-marka KE għandu jkollha magħha s-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat responsabbli għas-sorveljanza KE.

- 4.2. Il-manifattur għandu japplika sistema ta' kwalità approvata għall-ispezzjoni finali ta' l-*appliances* u t-testijiet, kif speċifikat fil-punt 4.3, u jkun soġġett għal sorveljanza KE kif speċifikat fil-punt 4.4.

4.3. Sistema ta' kwalità

- 4.3.1. Skond din il-proċedura, il-manifattur għandu jitfa' applikazzjoni għal approvazzjoni tas-sistema tiegħu ta' kwalità għand il-korp notifikat tal-għażla tiegħu għall-*appliances* imsemmija.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
- rabta biex iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema ta' kwalità kif approvata,

- rabta biex iżomm is-sistema ta' kwalità approvata biex jiżgura li tibqa' tixraq u tkun effettiva,
- id-dokumentazzjoni marbuta mat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip.

- 4.3.2. Bhala parti mis-sistema ta' kwalità, kull *appliance* ghandu jkun eżaminat u testijiet xierqa ghandhom ikunu stabbiliti fin-norma (normi) applikabbli li għaliha jirreferi l-Artikolu 5 jew li jkunu saru testijiet ekwivalenti biex jivverifikaw il-konformità tagħha mal-htigijiet essenzjali marbuta magħha f'din id-Direttiva.

L-elementi kollha, il-htigijiet u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur ghandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u loġiku fil-forma ta' miżuri, proċeduri u struzzjonijiet miktuba. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tagħti lok għal interpretazzjoni uniformi tal-programmi ta' kwalità, pjanijiet, manwali u reġistri.

Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandu jkun fiha, b'mod partikulari, deskrizzjoni adegwata ta':

- il-miri kwalitattivi, l-istruttura organizzattiva u r-responsabbiltajiet tat-tmexxija u tal-poteri tiegħu rigward il-kwalità ta' l-*appliance*,
- l-ispezzjonijiet u t-testijiet għandhom jsiru wara l-manifattura,
- il-metodu ta' kif tkun verifikata l-hidma effettiva tas-sistema ta' kwalità.

- 4.3.3. Il-korp notifikat għandu jeżamina u jevalwa s-sistema ta' kwalità biex jiddeciedi jekk tissodisfax il-htigijiet li għalihom jirreferi l-punt 4.3.2. Huwa se jippresumi konformità ma' dawn il-htigijiet fejn jidhlu sistemi ta' kwalità li jimplimentaw n-norma armonizzata korrispondenti. Hu għandu jgħarraf id-deċiżjoni tiegħu lill-manifattur u jinforma lill-korpi l-oħra notifikati dwarha. In-notifika lill-manifattur għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-eżami, l-isem u l-indirizz tal-korp notifikat u d-deċiżjoni ta' evalwazzjoni raġjonata fil-każ ta' l-*appliances* konċernati.

- 4.3.4. Il-manifattur għandu jzomm mgħarraf lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità dwar xi tibdil fis-sistema ta' kwalità miġjub minn, per eżempju, teknoloġiji ġodda u kuncetti ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jeżamina l-bidliet proposti u jiddeciedi jekk is-sistema ta' kwalità emendata tissodisfax id-dispożizzjonijiet rilevanti jew jekk hemmx b'żonn li terġa' tkun evalwata. Hu għandu jgħarraf lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha r-riżultati ta' l-ispezzjoni u d-deċiżjoni ta' evalwazzjoni raġjonata.

- 4.3.5. Korp notifikat li jirtira l-approvazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra notifikati li għamel hekk, u jagħti raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

4.4. Sorveljanza KE

- 4.4.1. L-iskop tas-sorveljanza KE huwa biex ikun żgurat li l-manifattur jissodisfa sew l-obbligi li ġgħib magħha s-sistema ta' kwalità approvata.

- 4.4.2. Il-manifattur għandu jagħti aċċess lill-korp notifikat biex jagħmel spezzjonijiet fil-post ta' l-ispezzjoni, ittestjar u hażna u għandu jagħtih l-informazzjoni kollha meħtieġa, b'mod partikulari:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
- il-*files* tal-kwalità bħal rapporti ta' spezzjonijiet u informazzjoni dwar testijiet, informazzjoni kalibrata, rapporti dwar il-kwalifiki ta' l-impjegati konċernati, u l-bqija.

- 4.4.3. Il-korp notifikat għandu jagħmel spezzjoni ta' l-inqas darba kull sentejn biex jiżgura li l-manifattur qed iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità approvata u għandu jagħti rapport ta' l-ispezzjoni lill-manifattur.

- 4.4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat mingħajr avviz għand il-manifattur. Waqt dawn iż-żjarat, il-korp notifikat jista' jagħmel testijiet fuq *appliances* jew iġieghelhom isiru. Hu għandu jagħti lill-manifattur rapport ta' l-ispezzjoni u, jekk jixraq, rapport tat-test.

- 4.4.5. Il-manifattur jista', jekk jintalab, jagħti r-rapport tal-korp notifikat.

5. VERIFIKA KE

- 5.1. Il-verifika KE hi dik il-parti tal-proċedura li biha korp notifikat jispezzjona u jiċċertifika li l-*appliances* huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-KE ta' l-eżami tat-tip u jissodisfa l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva li jghoddu għalihom.

- 5.2. Il-verifika KE tista', b'għażla tal-manifattur, issir billi jkun spezzjonat u ttestjat kull *appliance* kif speċifikat fil-punt 5.3 jew billi jkun spezzjonat u ttestjat l-*appliance* fuq bażi ta' statistika kif speċifikat fil-punt 5.4.
- 5.3. **Verifika permezz ta' spezzjoni u ttestjar ta' kull *appliance***
- 5.3.1. Kull *appliance* għandu jkun eżaminat u għandhom jsiru testijiet xierqa fuqha mfisser fin-normi rilevanti li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 jew għandhom jsiru testijiet ekwivalenti biex jaraw li hemm konformità mal-htigijiet rilevanti essenzjali ta' din id-Direttiva.
- 5.3.2. Il-korp notifikat għandu jwahhal il-marka KE fuq kull *appliance* u johroġ ċertifikat bil-miktub ta' konformità. Iċ-ċertifikat jista' jkopri wahda jew aktar mill-*appliances* u għandu jinżamm mill-manifattur. Il-marka KE għandu jkollha magħha s-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat.
- 5.4. **Verifika ta' l-istatistika**
- 5.4.1. Il-manifattur għandu jqiegħed l-*appliances* tiegħu fil-forma ta' kunsinni omogenji u għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li l-proċess ta' manifattura jwassal għal omogenjità f'kull kunsinna tal-prodott.
- 5.4.2. Fejn jixraq, il-manifattur jista' jwahhal il-marka KE fuq kull *appliance* waqt il-proċess tal-manifattura. Il-marka KE għandu jkollha magħha s-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat responsabbli għall-verifika ta' l-istatistika.
- 5.4.3. L-*appliances* għandhom ikunu soġġetti għall-kontroll ta' l-istatistika mill-attribwiti. Huma għandhom jingemghu f'kunsinni li jintgħarfu magħmula minn *units* ta' mudell wiehed li jkunu manifatturati skond l-istess kundizzjonijiet. Kunsinna tkun eżaminata f'intervalli kif ġie ġie. L-*appliances* li jiffurmaw kampjun ikunu eżaminati b'mod individwali u testijiet xierqa kif stabbilit fin-norma (normi) applikabbli li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 jew isiru testijiet ekwivalenti biex jiddeciedu jekk il-kunsinna tridx tkun aċċettata jew rifjutata.
- Ikun applikat pjan ta' kif jittiehdu kampjuni bil-karatteristiċi operattivi li ġejjin:
- livell ta' kwalità komuni li jaqbel mal-probabbiltà ta' 95 % ta' aċċettazzjoni ma' perċentwali ta' nuqqas ta' konformità bejn 0,5 u 1,5 %,
 - limitu ta' kwalità li jikkorrispondi mal-probabbiltà ta' 5 % ta' aċċettazzjoni mal-perċentwali ta' nuqqas ta' konformità bejn 5 u 10 %.
- 5.4.4. Jekk kunsinna tkun aċċettata, il-korp notifikat għandu johroġ ċertifikat bil-miktub ta' konformità li jinżamm mill-manifattur. L-*appliances* kollha fil-kunsinna jistgħu jitqiegħdu fis-suq, hlief dawk fil-kampjun li kienu identifikati li ma jaqblux.
- Jekk kunsinna tkun rifjutata, il-korp notifikat kompetenti għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jara li ma titqiegħedx fis-suq. Jekk il-kunsinni jkunu rifjutati ta' spiss, il-korp notifikat jista' jwaqqaf il-verifika ta' l-istatistika.
6. **VERIFIKA KE BIL-UNIT**
- 6.1. Verifika KE bil-unit hi l-proċedura li biha korp notifika jispezzjona u jiċċertifika li *appliance* huwa konformi mal-htigijiet ta' din id-Direttiva li jghoddu għaliha. Il-korp notifikat għandu jwahhal il-marka KE fuq l-*appliance* u johroġ ċertifikat bil-miktub ta' konformità.
- Iċ-ċertifikat għandu jinżamm mill-manifattur.
- 6.2. Id-dokumentazzjoni tad-disinn li għaliha jirreferi l-Anness IV għandu jkun disponibbli għall-korp notifikat.
- 6.3. L-*appliance* għandu jkun eżaminat u għandhom jsirulu testijiet xierqa li jqisu d-dokumentazzjoni tad-disinn biex tkun żgurata l-konformità ta' l-*appliance* mal-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva.
- Jekk ikun meqjus meħtieġ mill-korp notifikat, l-eżamijiet u t-testijiet xierqa jistgħu jsiru wara installazzjoni ta' l-*appliance*.

ANNEX III

IL-MARKA KE U SKRIZZJONIJIET

1. Il-marka KE hi magħmula mis-simbolu CE kif jidher hawn taht, u jkollu warajh l-aħħar żewġ ċifri tas-sena li fiha twaħhlet il-marka u s-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat li għamel l-ispezzjonijiet kif ġie, sorveljanza KE jew verifika KE.
2. L-*appliance* jew il-plakka bl-informazzjoni tagħha għandu jkollhom il-marka KE flimkien ma' l-iskrizzjonijiet li ġejjin:
 - l-isem tal-manifattur jew is-simbolu ta' l-identifikazzjoni,
 - l-isem kummerċjali ta' l-*appliance*,
 - it-tip ta' provvista ta' l-elettriku wżata, jekk tghodd,
 - il-kategorija ta' l-*appliance*.

Tista' tinghata wkoll informazzjoni meħtieġa għal finijiet ta' stallazzjoni skond in-natura ta' l-*appliance*.



ANNEX IV

DOKUMENTAZZJONI TAD-DISINN

Id-dokumentazzjoni tad-disinn għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja, sakemm ikun mehtieg mill-korp notifikat għal evalwazzjoni:

- deskrizzjoni ġenerali ta' l-*appliance*,
- disinni ta' kuncett u tpingijiet ta' manifattura u disinji ta' komponenti, *sub-assemblies*, ċirkwiti, u l-bqija.
- deskrizzjonijiet u spjegazzjonijiet mehtieġa biex jinftehem dan ta' hawn fuq, inkluż it-thaddim ta' l-*appliances*,
- lista tan-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5, applikati kollha jew parti minnhom, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jintlahqu l-htigijiet essenzzjali fejn in-normi li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 ma jkunux gew applikati,
- rapporti tat-test,
- manwali għall-installazzjoni u għall-użu.

Fejn jixraq, id-dokumentazzjoni tad-disinn għandu jkun fiha l-elementi li ġejjin:

- attestati marbuta ma' l-apparat inkorporat fl-*appliance*,
- attestati u ċertifikati marbuta mal-metodi ta' manifattura u/jew spezzjoni u/jew sorveljanza ta' l-*appliance*,
- xi dokument ieħor li jghin lill-korp notifikat biex itejjeb l-evalwazzjoni tiegħu.

ANNEX V

KRITERJI MINIMI GĦALL-EVALWAZZJONI TA' KORPI NOTIFIKATI

Il-korpi notifikati nnominati mill-Istati Membri għandhom jilhq u l-kundizzjonijiet minimi li ġejjin:

- disponibbiltà ta' persuni u tal-mezzi u l-apparat mehtieg;
- kompetenza teknika u integrità professjonali tal-persuni;
- indipendenza, biex isiru t-testijiet, jithejjew rapporti, jinħarġu ċertifikati u ssir is-sorveljanza li għaliha hemm dispożizzjoni f'din id-Direttiva, ta' uffiċjali tan-tmexxija u tekniċi fir-rigward ta' ċrieki kollha, il-gruppi jew in-nies direttament jew indirettament marbuta mal-qasam ta' l-*appliances*,
- żamma tas-sigriet professjonali mill-impjegati,
- pussess tal-liċenzja ta' responsabbiltà ċivili sakemm dik ir-responsabbiltà ma tkunx koperta mill-Istat skond il-liġi nazzjonali.

It-twettiq tal-kundizzjonijiet fl-ewwel żewġ inċizi għandu jkun perijodikament verifikat mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jew tal-korpi nominati mill-Istati Membri.